

## ІНФОРМАЦІЯ

### ВИМОГИ ДО ОФОРМЛЕННЯ РУКОПИСІВ У ВІСНИКУ КИЇВСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО ЛІНГВІСТИЧНОГО УНІВЕРСИТЕТУ. СЕРІЯ ФІЛОЛОГІЯ

Редакція Вісника КНЛУ. Серія Філологія приймає до друку матеріали (статті, огляди, рецензії та ін.) від фахівців у галузі лінгвістики за умови, що подані рукописи не публікувалися раніше, відповідають проблематиці Вісника й оформлені відповідно до його вимог. Матеріали мають відображати сучасний стан розробки досліджуваної проблеми й містити нові результати її вивчення. Теоретичні положення повинні бути аргументовані відповідним ілюстративним матеріалом.

Наукова праця має бути написана на актуальну тему, містити виклад кінцевих або проміжних результатів дослідження, висвітлювати окреме питання за темою дисертації чи іншого наукового дослідження, виявляти пріоритети автора в його наукових пошуках.

Стаття повинна обов'язково містити всі структурні елементи відповідно до п. 3 Постанови ВАК України № 7-05/1 від 15 січня 2003 р.:

- *формулювання проблеми* та її зв'язку з важливими науковими чи практичними завданнями;
- *аналіз останніх досліджень і публікацій*, у яких започатковано розв'язання окресленої проблеми і на які спирається автор (*важливо не перерахувати авторів чи їхні публікації, а саме проаналізувати доробок дослідників, вказати, у чому вони мають рацію, а в чому – ні; зазначити, які питання залишаються невирішеними*);
- *мету статті та її завдання*;
- *виклад основного матеріалу дослідження* з повним обґрунтуванням здобутих результатів;
- *висновки й перспективи подальших досліджень* у цьому напрямі;
- *список використаних джерел, список лексикографічних джерел* і / або *список джерел ілюстративного матеріалу*, оформлених відповідно до вимог ДСТУ ГОСТ 7.1:2006.

**Мови публікацій** – українська, російська, польська, чеська, англійська, німецька, французька, іспанська, грецька.

#### Вимоги до технічного оформлення статті

Стаття повинна містити індекси Універсальної десятикової класифікації (УДК) і Бібліотечно-бібліографічної класифікації (ББК) на початку статті у лівому верхньому кутку першої сторінки. Великими літерами по центру, 14 кеглем, напівжирним шрифтом зазначити назву статті. Прізвище та ініціали автора друкувати по центру, 14 кеглем, звичайним шрифтом (Радзівська Т. В.). Назва навчального закладу чи наукової установи мусить бути надрукована по центру, 14 кеглем, курсивом (*Київський національний лінгвістичний університет*).

Дві анотації обсягом 500–700 знаків (одна – мовою, якою написано статтю, друга – англійською мовою), у яких чітко сформульовано основну ідею статті й обґрунтовано її актуальність відповідно до поставлених завдань (через 1 інтервал, 10 кегль, шрифт звичайний) – з абзацного відступу – разом з ключовими словами (**key words**) після кожної з них (до 10 слів) – також друкувати з абзацного відступу. Наприклад:

УДК (Універсальна десяткова класифікація)  
ББК (Бібліотечно-бібліографічна класифікація)

**СТРАТЕГІЯ НАБЛИЖЕННЯ ДО РЕАЛЬНОСТІ У СВІТІ ВИМИСЛУ:  
СИНТАКСИС І ПРАГМАТИКА РОМАНУ “PNIN” В. В. НАБОВОКА**

РАДЗІЄВСЬКА Т. В.

*Інститут мовознавства імені О. О. Потебні НАНУ*

У статті розглянуто функції та прагматичну специфіку парентетичного компонента в тексті англomовного роману В. В. Набокова “Pnin” (1957). Основну увагу приділено виявленню характеру зв’язку між парентетичною конструкцією та основною частиною речення, до якого вона входить, а також ролі “референційного фактора” у його формуванні. З’ясовано, що у процесі текстотворення введення парентетичного компонента до складу синтаксичної структури речення мотивується авторською інтенцією наближення оповіді до зображуваного світу та посилення ефекту реальності повідомлюваного; воно створює в тексті додаткові інформаційні потоки, що передбачають активізацію рецептивної діяльності.

**Ключові слова:** парентетична конструкція, синтаксис речення, прагматика тексту, В. В. Набоков, англomовний роман “Pnin”, референція.

The paper deals with the functions and pragmatic characteristics of a parenthetical component in Vladimir Nabokov's novel “Pnin” (1957). The focus is made on the analysis of the type of relation between a parenthetical construction and the bulk of a sentence it refers to, and also the role of the reference factor in its formation. The research concludes that the insertion of a parenthetical construction in the syntactical structure of a sentence is motivated by the author's intention to shorten the distance between the narrative and the realities described and to strengthen the effect of their reality; this forms additional semantic currents able to activate receptive activity.

**Key words:** parenthetical construction, syntax of a sentence, text pragmatics, V. V. Nabokov, novel “Pnin”, reference.

Текст статті...

Файл статті готувати за допомогою текстового редактора Microsoft Word; у документі не використовувати стилі тексту, сторінки не нумерувати, дотримуватися абзацних відступів (5 знаків – 1,25 см).

**Обсяг тексту статті (без літератури) повинен становити не менше 8 сторінок** формату А4 (усі поля – 1,5 см, абзацний відступ – 5 знаків (1,25 см), основний шрифт – 12 кегль, шрифт Times New Roman, інтервал – 1,5).

Таблиці повинні бути компактними, мати порядковий номер і короткий виразний заголовок, що точно відбиває зміст таблиці; усі відомості в таблиці набирати 11 кеглем; важливо, щоб таблиці не виходили за межі полів сторінки.

Цитати й визначення (дефініції) термінів потрібно брати в лапки (“слово”); розмежовувати знаки дефіса (-) і тире (–), наприклад: “Дискурс – це...”, але “лексико-синтаксичні характеристики”; фрагменти рукопису, що містять ілюстративний матеріал, друкувати курсивом; світлим шрифтом із підкресленням подавати розкриті у вступній частині позиції: актуальність, мета, завдання та ін.; пропуски в наведених цитатах позначати так: [...]; підрядкові покликання не припустимі.

**Покликання** на використану літературу в тексті подавати у квадратних дужках відповідно до нумерації списків літератури та джерел ілюстративного матеріалу, напр.: [1, с. 12]. Покликання на серію праць одного автора або на кілька досліджень різних авторів з одного питання подавати через крапку з комою, наприклад: [4, с. 64; 7, с. 65]. Якщо сторінки вказано від ... до ..., то між ними ставити не дефіс (-), а тире (–), так само передавати й часові відрізки: XII–XIII ст.

Графічний матеріал виконувати в доступних для подальшого редагування програмах: таблиці – у редакторі Microsoft Word; діаграми – у редакторі Microsoft Excel або Microsoft Graph; рисунки – за допомогою панелі малювання редактора Microsoft Word.

**Бібліографічний опис** потрібно оформлювати згідно з ДСТУ ГОСТ 7.1:2006 “Система стандартів з інформації, бібліотечної та видавничої справи. Бібліографічний запис. Бібліографічний опис. Загальні вимоги та правила складання” або відповідно до Форми 23, затвердженої наказом ВАК України № 147 від 03 березня 2008 р.

Заголовок ЛІТЕРАТУРА друкувати після основного тексту великими літерами ліворуч з абзацного відступу. Праці подавати в алфавітному порядку (12 кегль, шрифт звичайний, інтервал – 1,5). За необхідності можна навести ЛЕКСИКОГРАФІЧНІ ДЖЕРЕЛА й ДЖЕРЕЛА ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ з продовженням нумерації.

Наприклад:

<p>ЛІТЕРАТУРА</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Гаспаров М.Л. Избранные труды : [в 3 т.] / Михаил Леонович Гаспаров. – М. : Языки русской культуры, 1997. – Т. II : О стихах. – 504 с.</li><li>2. Белянин В.П. Психологическое литературоведение. Текст как отражение внутренних миров автора и читателя : [монография] / Валерий Павлович Белянин. – М. : Генезис, 2006. – 320 с.</li><li>3. Вокальчук Г. Неологічні експерименти Ліни Костенко на тлі словотворчості шістдесятників / Г. Вокальчук // Культура слова. – 2010. – № 73. – С. 30–36.</li><li>4. Дмитренко М.К. Українські народні думи як феномен традиційної культури [Електронний ресурс] / М. К. Дмитренко // Український центр культурних досліджень 1994 – 2010. – Режим доступу до ресурсу : <a href="http://www.culturalstudies.in.ua/knigi_6_1.php#">http://www.culturalstudies.in.ua/knigi_6_1.php#</a></li><li>5. Фесенко С.Л. Лингвокогнитивные модели эмоций в контексте национальных культур : автореф. дис. на соискание учен. степени канд. филол. наук : спец. 10.02.19 “Теория языка” / С. Л. Фесенко. – М., 2004. – 22 с.</li><li>6. Фесенко С.Л. Лингвокогнитивные модели эмоций в контексте национальных культур : дис. ... кандидата филол. наук : 10.02.19 / Фесенко Сергей Леонтьевич. – М., 2004. – 185 с.</li><li>7. Croft W. Syntactic categories and grammatical relations : The cognitive organization of information / William Croft. – Chicago : University of Chicago, 1991. – 328 p.</li></ol> <p>СПИСОК ЛЕКСИКОГРАФІЧНИХ ДЖЕРЕЛ</p> <ol style="list-style-type: none"><li>8. Большой толковый словарь русского языка / [сост. и гл. ред. С. А. Кузнецов]. – СПб. : НОРИНТ, 2000. – 1536 с.</li></ol> <p>СПИСОК ДЖЕРЕЛ ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ</p> <ol style="list-style-type: none"><li>9. Thackeray W.M. The Fatal Boots / William Makepeace Thackeray. – Boston : Twayne, 1976. – 256 p.</li></ol>
--

**Правила подання матеріалів до редакції:**

Для публікації рукопису потрібні:

– два роздруковані примірники тексту;

– довідка про автора двома мовами (одна – мовою, якою написано статтю, друга – англійською мовою) на окремому аркуші (ПІБ, науковий ступінь, учене звання, назва навчального закладу чи наукової установи, посада, поштова адреса (з індексом) для надсилання примірника збірника, особистий e-mail автора, номер телефону для зв'язку);

– рецензія (для авторів без наукового ступеня – рецензія наукового керівника чи доктора наук) або витяг із протоколу засідання кафедри / вченої ради з рекомендацією рукопису до друку.

Усі матеріали подавати в папці, на якій зазначити дату надходження їх до редакції.

Електронний варіант статті, довідку про автора, а також відскановані рецензію, витяг з протоколу або рецензію наукового керівника надсилати на електронну адресу: **knlu-pzs@ukr.net**. Усі файли (стаття, довідка про автора, рецензія і витяг (якщо є) називати англійськими літерами (Article\_Radziyevska, Author\_Radziyevska Review\_Radziyevska, Extract\_Radziyevska).

**Редакція не повертає авторіві (авторам) матеріали, зокрема й не прийняті до друку.**

Оплатити публікацію (з розрахунку 30 грн. за одну сторінку формату А4) можна лише після остаточного прийняття матеріалу редакційною колегією.

Відповідальний секретар – кандидат філологічних наук

Мінчак Галина Богданівна, тел. моб.: +38 (050) 571-32-78, (068) 554-23-79.

## INFORMATION

### REQUIREMENTS FOR PAPERS IN MESSENGER OF KYIV NATIONAL LINGUISTIC UNIVERSITY Series PHILOLOGY

The Journal **invites papers** (including **articles, reviews, opinions**, etc.) from scholars in the **field of linguistics**. Papers are acceptable for publication on condition **they have never been published before; their topics are relevant to the Messenger's research focus and the text is presented in a predetermined format**. Papers must describe the current state of the investigated problem and comprise the new findings revealed in the course of research. Theoretical approaches must be supported by the appropriate illustrations.

A scientific paper must include final or intermediate results of the study and highlight a single issue of the prospective dissertation or another research paper; it must consolidate the author's leading position in the research area and introduce his achievements into operation. A paper submitted for publication must be completed in compliance with the requirements of the Ministry of Education of Ukraine comprising the following mandatory elements:

- problem statement indicating its connection with the important scientific and practical objectives;
- analysis of recent researches and publications cited by the author;
- identification of the study's goal and objectives;
- presentation of the research supported by detailed illustration of the theses;
- conclusions and prospects of further investigation in the field.

**Languages** – Ukrainian, Russian, Polish, Czech, English, German, French, Spanish, Greek.

Manuscripts are accepted only in MS-Word format. All submissions should include the UDC (Universal Decimal Classification index) and LBC (Library Bibliographic Classification index) codes. Submitted articles should strictly follow the format of the sample article.

**Paper format:** the text and references must be typed in 1.5 space (title of the paper, name of the author, institutional affiliation, summary in 1 space) in regular font with no hyphens at the end of line. **Font size** – 12 pt. in Times New Roman (title of the paper, name of the author, institutional affiliation – 14 pt., abstracts – 10 pt.). **Margins** – 1.5 cm all the way around. Paragraph indention – 1,25 cm. Any extra fonts used in the paper must be supplied separately, like characters and illustrations.

Quotes and definitions are enclosed in quotation marks (“word”). A hyphen (-) must be clearly distinguished from a dash (–), e.g.: “Discourse – is ...”, but “lexico-grammatical meaning”. Fragments of the paper containing illustrations must be typed in italics. **Topicality, aim, and objectives** of the study must be placed in the introductory part of the paper, typed in a light font and underlined. Gaps in quotations must be indicated in the following way: [...]. Any footnotes are not allowed.

**Instructions for preparation of papers for publication:** every paper must be filed separately and submitted in duplicate, the 1<sup>st</sup> page containing Universal Decimal Classification index, Library Bibliographic Classification index, second name of the author with his initials in Latin (e. g., Ivanova S. O.) and the title of the paper or any other publication in English. The title is typed on the following page in all capital letters in bold (14 pt.), centred at the top of the page. The Second name of the author and his initials are placed below the title in all capital letters, typed in bold. Institutional affiliation is on the next line (in italics). Two abstracts sized from 500 to 700 words (1<sup>st</sup> – in original language, 2<sup>d</sup> – in English) are to be found below followed by the key words after each. Abstracts and key words must be typed in 10 pt., Times New Roman, e. g.:

UDC (Universal Decimal Classification index)

LBC (Library Bibliographic Classification index)

**APPROACHING STRATEGY TO REALITY IN THE FICTIONAL WORLD:  
SYNTAX AND PRAGMATICS OF V. NABOKOV'S NOVEL "PNIN"**

RADZIEVSKA T. V.

*O. O. Potebnia Institute of Linguistics  
at the National Academy of Sciences of Ukraine*

The paper deals with the functions and pragmatic characteristics of a parenthetical component in Vladimir Nabokov's novel "Pnin" (1957). The focus is made on the analysis of the type of relation between a parenthetical construction and the bulk of a sentence it refers to, and also the role of the reference factor in its formation. The research concludes that the insertion of a parenthetical construction in the syntactical structure of a sentence is motivated by the author's intention to shorten the distance between the narrative and the realities described and to strengthen the effect of their reality; this forms additional semantic currents able to activate receptive activity.

**Key words:** parenthetical construction, syntax of a sentence, text pragmatics, V. V. Nabokov, novel "Pnin", reference.

У статті розглянуто функції та прагматичну специфіку парентетичного компонента в тексті англomовного роману В. В. Набокова "Pnin" (1957). Основну увагу приділено виявленню характеру зв'язку між парентетичною конструкцією та основною частиною речення, до якого вона входить, а також ролі "референційного фактора" у його формуванні. З'ясовано, що у процесі текстотворення введення парентетичного компонента до складу синтаксичної структури речення мотивується авторською інтенцією наближення оповіді до зображуваного світу та посилення ефекту реальності повідомлюваного; воно створює в тексті додаткові інформаційні потоки, що передбачають активізацію рецептивної діяльності.

**Ключові слова:** парентетична конструкція, синтаксис речення, прагматика тексту, В. В. Набоков, англomовний роман "Pnin", референція.

The text of the paper...

**Sources:**

The bibliography follows the text, including the list of reference sources. The word LITERATURE is typed after the text in all capital letters and formatted with a half inch left indent. It goes below a numbered cited list of literature, the bibliographic description of which must meet the requirements of the Ministry of Education of Ukraine (bibliographic description is presented according to ДСТУ ГОСТ 7.1:2006 "Система стандартів з інформації, бібліотечної та видавничої справи. Бібліографічний запис. Бібліографічний опис. Загальні вимоги та правила складання"). If necessary, LIST OF ILLUSTRATIVE MATERIAL is included continuing the numbering from the previous list, e. g.:

LITERATURE

1. Anderson W. A Corpus Linguistic Analysis of Phraseology and Collocation in the Register of Current European Union Administrative French : Thesis for a Doctor's Degree in Philology : Romance languages / Anderson Wendy. – St. Andrews, 2002. – 289 p.
2. Jackendoff R. Language, Consciousness, Culture : Essays on Mental Structure (Jean Nicod Lectures) / Ray Jackendoff. – Cambridge, MA : MIT Press, 2007. – 403 p.

3. Kristeva J. Bakhtine, le mot, le dialogue et le roman / J. Kristeva // Critique. – 1967. – Vol. 23. – No. 239. – P. 438–465.
  4. MacMillan F. Lexical Patterns in the Reading Comprehension Section of the TOEFL(r) Test : Author's Abstract from Thesis for a Doctor's Degree in Philology : Specialty "Applied Linguistics" [Online] / Fabiana MacMillan. – Rio de Janeiro, 2006. – Access Mode : <http://linguistlist.org/pubs/diss/browse-diss-action.cfm?DissID=15865>
  5. Stockwell P. Cognitive poetics : An Introduction / Peter Stockwell. – L. : Routledge, 2002. – 232 p.
  6. Croft W. Syntactic categories and grammatical relations : The cognitive organization of information / William Croft. – Chicago : University of Chicago, 1991. – 328 p.
- LIST OF ILLUSTRATIVE MATERIAL
7. Cirlot J. E. A dictionary of symbols / J. E. Cirlot. – L. : Taylor & Francis, 2001. – 419 p.
  8. Thackeray W. M. The Fatal Boots / W. M. Thackeray. – Boston : Twayne, 1976. – 256 p.

All **citations** are given in square brackets and drawn in compliance with the numbering in list of bibliography and the list of illustrative material, e. g., the work by R. Jackendoff: [2, p. 15] or the illustrative material "A Dictionary of Symbols" [7, p. 23]. Introducing citations in the text can be exemplified as follows: "... in F. MacMillan's work ..." [4]; "J. Kristeva introduced the new concept in modern linguistics ..." [3, p. 439]. Citation of a series of works of the same author or several authors is marked by a semicolon, e. g.: [3, p. 464; 7, p. 65]. If pages are indicated from ... to ..., these are separated by a dash dash (–), not a hyphen (-). Temporal segments are presented likewise: XII–XIII c.

#### **Instructions for paper submission.**

The editorial board accepts:

- two printed copies of a paper;
- information about the author on a separate sheet and in a separate file including: full first and second names, patronymic name, degree, rank, place of employment or training (postgraduates should indicate the year of training), position, phone numbers, home and e-mail addresses;
- extract session of the Department / Academic Council on recommendation of the paper for publication; review of the submitted paper by the scientific supervisor for a postgraduate.

All materials are submitted in a folder, indicating the date of their reception by the editorial board.

The electronic copy of the article and information about the author are sent to: **knlu-pzs@ukr.net**.

Papers submitted to the editorial board, including those not accepted for publication, will not be returned to the author.

Participants shall pay for the publication of their papers (**\$ 5** per page) on the editorial board informing of the article's receipt.

Executive Secretary – Halyna B. Minchak, Candidate of Sciences (Linguistics).

Tel: +38 (050) 571-32-78, (068) 554-23-79.